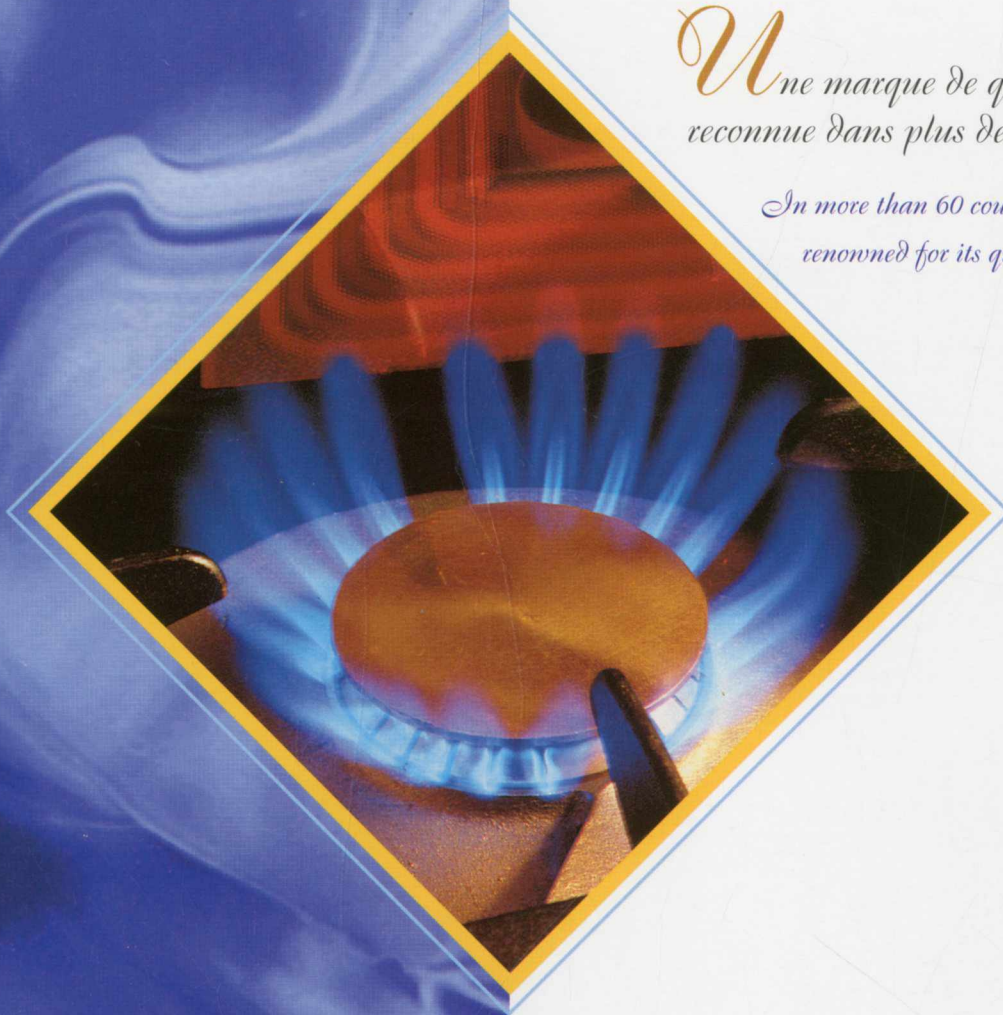


*Une marque de qualité  
reconnue dans plus de 60 pays.*

*In more than 60 countries a trade-mark  
renowned for its quality.*



★ ★ ★ ★  
**CAPIC**







A family firm which has of 40 years of experience in all areas sectors of activity linked to your profession. In Brittany, we have 2 productions sites and a wholesale and trade company for catering business. That is why, we know your business and understand your problems better than anyone. We want to be your partner.

Société familiale ayant 40 années de présence dans tous les lieux et secteurs d'activité en rapport avec votre profession, nous disposons en Bretagne de deux usines de fabrication et d'une entreprise de revente de matériels pour les métiers de bouche. C'est pour cela que nous affirmons, MIEUX QUE QUICONQUE, connaître votre activité et comprendre vos préoccupations. Nous voulons être votre partenaire.

François CAILLAREC.

*Heullants*

## Une organisation et des moyens

Deux usines ultra-modernes. 31 000 m<sup>2</sup>. 200 personnes. Parc machines outils utilisant la GPAO. Bureaux d'études et laboratoire d'essais-contrôles. Recherche constante de nos ingénieurs dans des nouvelles technologies pour produire des appareils que nous voulons "à la pointe".

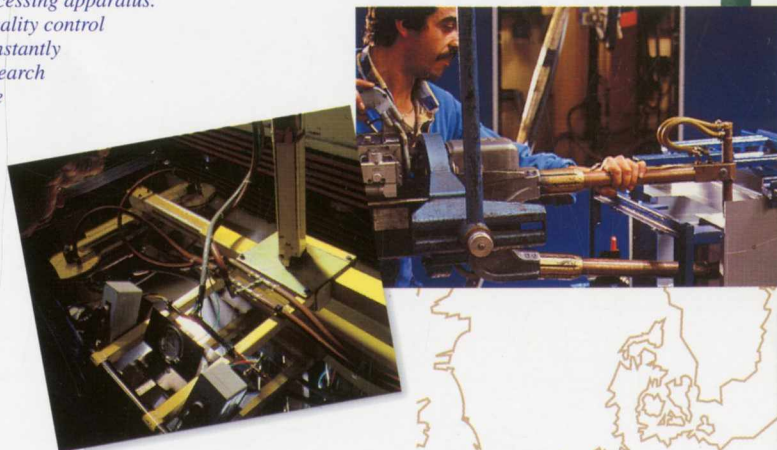
### AN ORGANIZATION AND GREAT RESOURCES

Two ultra-modern factories. 31 000 m<sup>2</sup>. 200 employees. Company equipped with data processing apparatus. Research department. Test and quality control laboratory. Our engineers are constantly engaged in new technological research into products which we want to be "completely up-to-date".



Une antenne à Paris, des centaines d'agents spécialisés en France et à l'étranger.

A branch in Paris, a network of hundreds of specialized dealers all over France and abroad.



CAPIC ouvert sur l'Europe, à une heure d'avion de Paris ou de Londres.

CAPIC is looking out to Europe. CAPIC is at one hour's distance from Paris and London by air.

CAPIC en pleine expansion. Construction sous licence dans plusieurs pays.

CAPIC is developing fast. Our products are also made under licence in several countries.







## Hôtels, restaurants, collectivités

Un choix incomparable d'ensembles et de gammes pour réaliser de 10 à 10 000 couverts, des installations complètes et fonctionnelles en PRÉPARATION, CUISSON, REMISE EN TEMPÉRATURE, LAVERIE.

## Cafétérias,

Au service de vos clients dans le respect de votre environnement, tous les concepts de présentation, conservation et distribution des repas.

## Charcuteries, traiteurs, salaisons

Depuis 1956, nous sommes l'un des constructeurs européens leaders dans les équipements de production de charcuterie et de plats cuisinés. Pour un traitement de quelques kilos à plusieurs tonnes, nos cellules-fumoirs, cuiseurs, etc..., sont réputés pour leurs fiabilités et possibilités.

## Industrie, agro-alimentaire

Pour résoudre vos impératifs, nous étudions et réalisons tous les appareils, avec ou sans commande par micro-processeur, de SÉCHAGE, FUMAGE, CUISSON, RÔTISSAGE, PASTEURISATION, en version statique ou en continu pour : viandes, volailles, poissons, légumes, spécialités, etc...

NOUS VOULONS, POUR VOUS,  
ÊTRE LES MEILLEURS.

*We want to be the best for you.*

### HOTELS, RESTAURANTS, CANTEENS

The widest range for making  
10 to 10 000 meals.

Complete and easy-to-use  
installations  
for PREPARING, COOKING,  
RE-HEATING, WASHING UP.



### CAFETERIAS

All varieties of presentation,  
conservation and servin  
of meals, doing our best  
to serve your customers,  
while taking into account  
their surroundings.

### DELICATESSEN CATERERS, MEAT INDUSTRIES

Since 1956, we are one of the  
leading European manufacturers  
of machinery for ham, sausages,  
patés and ready-meals.

From a few kilos to several tons,  
our machines are renowned  
for their capabilities  
and reliability.



### FOOD PROCESSING

To meet your requirements,  
we study and manufacture  
all sort of machines  
(with or without  
a programmer controlled  
by a microprocessor)  
for DRYING, SMOKING,  
COOKING, ROASTING,  
PASTEURIZING,  
automatically or manually :  
meats, poultry, fish,  
vegetables, specialities,  
and so on...



QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES :  
Nos appareils sont réalisés  
selon les normes en vigueur  
et nous bénéficions des références  
QUALICUISINE. Ils ont également reçus  
les prix APRIA et IPA pour l'innovation.

QUALITATIVE GUARANTEES :  
Our equipments are made to EEC standards  
and we are approved  
by Qualicuisine. They received APRIA and IPA  
challenge's for the best innovation.

★ ★ ★ ★  
**CAPIC**





*Ils nous ont choisi*

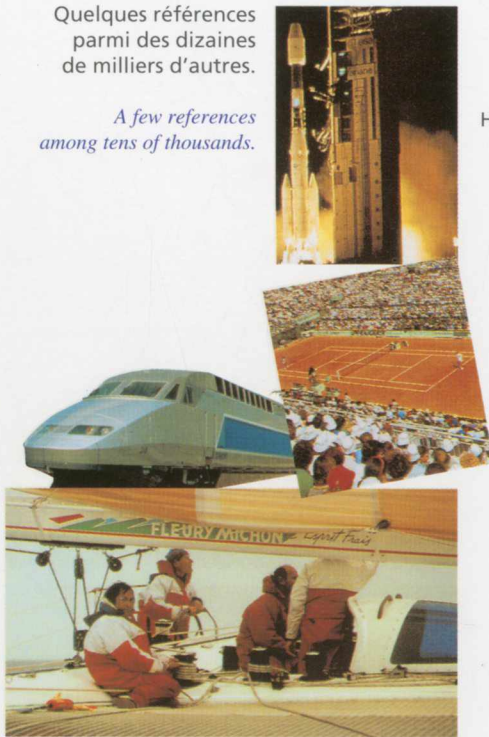
**POUR OBTENIR SATISFACTIONS  
ET GARANTIES, VOUS AUSSI,  
CONSULTEZ-NOUS.**

**THEY HAVE CHOSEN US**

*You too, you can contact us if you wish  
to obtain satisfaction and security.*

Quelques références  
parmi des dizaines  
de milliers d'autres.

*A few references  
among tens of thousands.*



AEROSPATIALE  
AIR FRANCE  
BANQUE POPULAIRE  
B.N.P.  
BOLLORE TECHNOLOGIES  
BOUYGUES  
CACHAREL  
CIT ALCATEL  
CIT HONEYWELL BULL  
CLUB MED  
COLAS  
DASSAULT  
DAVIGEL  
DUMEZ  
E.D.F. - G.D.F. - C.C.A.S.  
ENTREPRISE INDUSTRIELLE  
FINDUS  
FLEURY-MICHON  
FLO PRESTIGE  
FRANCE TELECOM - P.T.T.  
GENERALE DES EAUX  
GEO  
GUERLAIN  
HOBART (matériel de cuisine)  
I.B.M.  
IFREMER  
JEUMONT SCHNEIDER  
KRONENBOURG  
LE NÔTRE  
LOCATEL  
MICHELIN  
NORD AVIATION  
OLIDA - CABY  
PERNOD - RICARD  
PERRIER  
PEUGEOT  
POTEL ET CHABOT  
RACING CLUB  
RENAULT  
RHÔNE POULENC  
ROLAND GARROS  
ROUSSEL UCLAF  
SAUNIER DUVAL  
S.E.I.T.A.  
SICLI  
S.N.C.F. - T.G.V.  
SPIE BATIGNOLE  
TATI  
THOMSON  
U.G.A.P.  
UGINE KULHMAN

Sans oublier les Chaînes  
Hôtelières et les Centres  
de formation, ainsi que  
les principales  
Administrations Civiles et  
Militaires, Françaises  
et Etrangères.

Usine principale et siège social.

*The main factory and Head Office.*



Deuxième usine pour le matériel agro-alimentaire.

*Second factory for food processing equipment.*



B.P. 613 - 29551 QUIMPER CEDEX 9 - FRANCE  
Tél. (33) 98 82 77 00 - Fax (33) 98 52 06 47

★ ★ ★ ★  
**CAPIC**  
**POUR RÉUSSIR**  
**TO SUCCEED**